



Circuit Breaker Connection Using the HDCMH and JDCMH Kits Conexión del interruptor automático utilizando los kits JDCMH y HDCMH Raccordement du disjoncteur à l'aide des kits HDCMH et JDCMH

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Kit Contents

- 1 Mounting Template
- 3 SEMS Screw, 8-32 X 0.5 in.
- 2 A/C Phase Connector Assembly
- 1 B Phase Connector Assembly
- 3 T-Bolts, 1/4-20 x 1 in. (H-Frame)
- 2 T-Bolts, 1/4-20 x 1.15 in. (J-Frame)
- 1 T-Bolts, 1/4-20 x 7/8 in. (J-Frame)
- 4 Nuts, 1/4-20
- 2 Mounting Bracket
- 1 Mounting Screw, 4.125 in.
- 2 Phase Barriers, One Notch
- 2 Phase Barrier, No Notches
- 1 Base Barrier, Two Notches
- 1 Nylon Bolt 1/4-20 X 1 in.
- 1 Metal Barrier
- 2 Terminal Nut Kit S37444 or S37445

Contenido del kit

- Plantilla de montaje
- Tornillo SEMS de 8-32 x 0,5
- Ensamble de conector de fases A/C
- Ensamble de conector de fase B
- Tornillos en T de 1/4-20 x 1 (marco H)
- Tornillos en T de 1/4-20 x 1,15 (marco J)
- Tornillos en T de 1/4-20 x 7/8 (marco J)
- Tuercas de 1/4-20
- Soporte de montaje
- Tornillo de montaje de 4,125
- Barreras de fase, una muesca
- Barreras de fase, sin muesca
- Barrera base, dos muescas
- Tornillo de nylon de 1/4-20 x 1
- Barrera metálica
- Kit de tuercas de conexión S37444 y S37445

Contenu du kit

- Gabarit de montage
- Vis SEMS 8-32 X 0,5 po
- Assemblage de connecteurs, phase A et C
- Assemblage de connecteurs, phase B
- Boulons en T, 1/4-20 x 1 po (châssis H)
- Boulons en T, 1/4-20 x 1,15 po (châssis J)
- Boulons en T, 1/4-20 x 7/8 po (châssis J)
- Écrous, 1/4-20
- Support de montage
- Vis de montage, 4,125 po
- Cloisons de phase, une encoche
- Cloisons de phase, sans encoche
- Cloison de base, deux encoches
- Boulon en nylon, 1/4-20 x 1 po
- Cloison en métal
- Kit d'écrous de raccordement S37344 ou S37345

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

NOTE: If circuit breaker does not have terminal nut inserts on the line end, replace the installed terminations with terminal nut inserts provided in kit.

Connector kit can be used on panel interior which have either extruded or flat bus configuration.

Instalación

NOTA: Si el interruptor automático no tiene insertos de tuerca de conexión en el extremo de línea, sustituya las terminaciones instaladas con los insertos de tuerca de conexión suministrados con el kit.

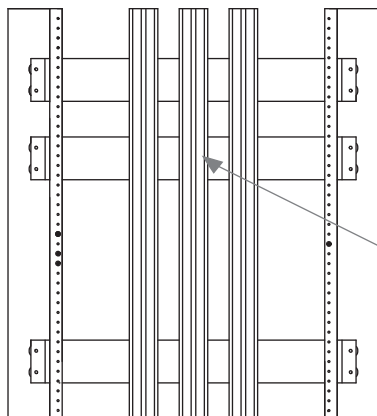
El kit de conector puede ser utilizado en el interior del panel en cualquiera de las siguientes configuración ya sea un Conector plano o extruido.

Installation

REMARQUE : Si le disjoncteur n'a pas de pièces encastrées à écrou de raccordement sur l'extrémité de la ligne, remplacer les terminaisons installées par les pièces encastrées à écrou de raccordement fournies dans le kit.

Le kit de connecteur peut être utilisé sur l'intérieur du panneau qui ont soit la configuration extrudée ou plat bus.

Extruded bus configuration / Configuración del conector extruido / Configuration bus extrudée



For panel interior with flat bus configuration, avoid placing connecting kit near bushing area of bus which connects to the main switchgear. /

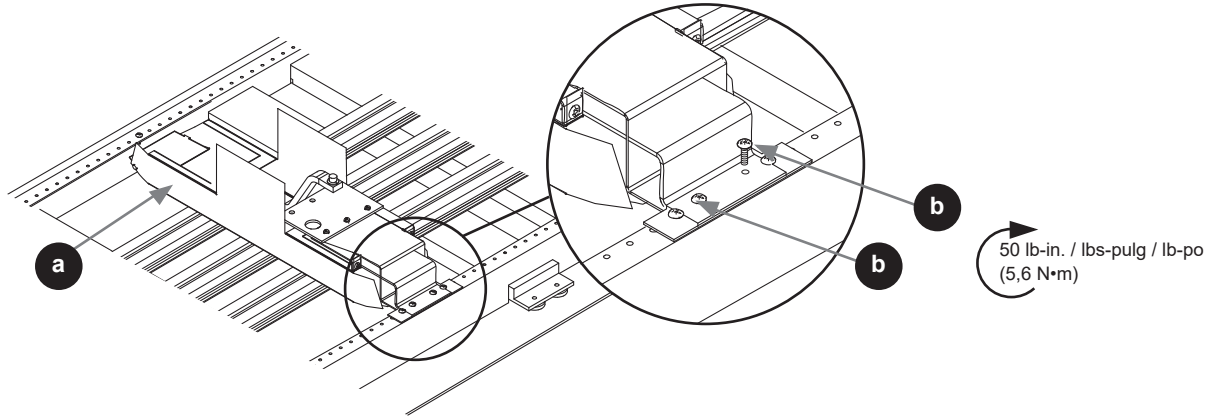
Para un tablero con interior con conectores planos evite colocar el Kit cerca del área donde está ubicado el buje. /

Pour l'intérieur du panneau avec une configuration de bus plat Evitez de placer la connexion kit à proximité de la zone de douille .

1. Mount the template (a) where the circuit breakers are to be installed, using the screws (b) provided.

1. Monte la plantilla (a) donde los interruptores automáticos deben ser instalados, utilizando los tornillos (b), provistos.

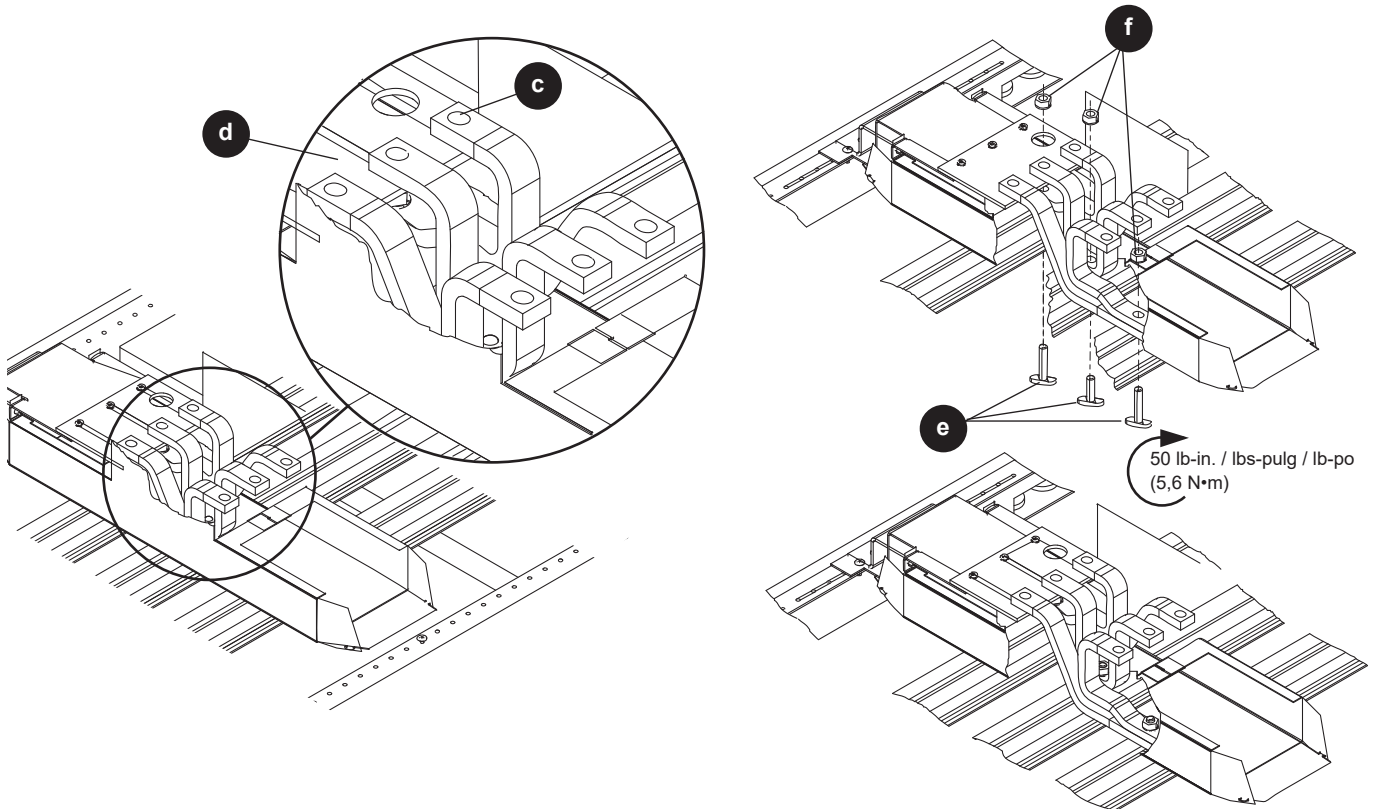
1. Monter le gabarit (a) où les disjoncteurs doivent être installés, à l'aide des vis (b) fournies.



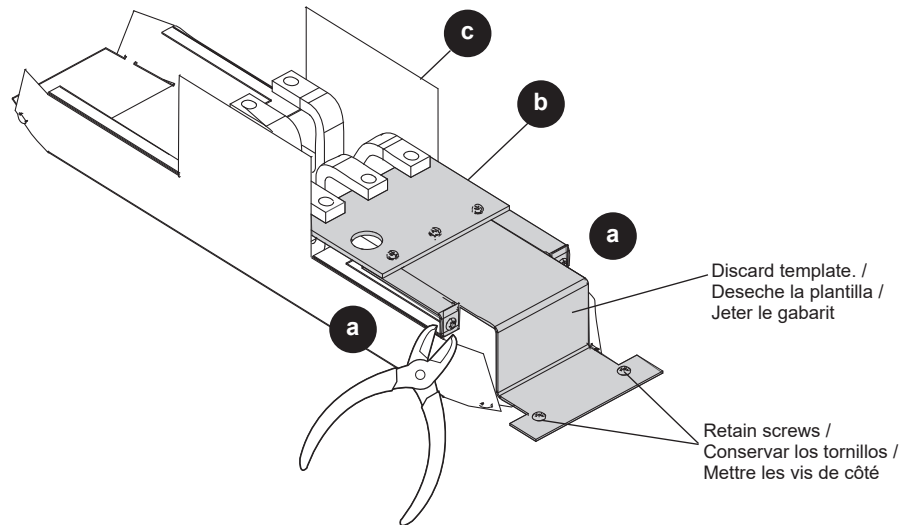
2. Mount the three bus connector assemblies:
 — Align the holes of the bus connector bars (c) with the holes on the template (d).
 — Secure with the T-bolts (e) and nuts provided (f).

2. Monte las tres barras de conexión:
 — Alinee los agujeros de las barras de conexión (c) con los agujeros en la plantilla (d).
 — Asegure con los tornillos en T (e) y las tuercas (f) suministrados.

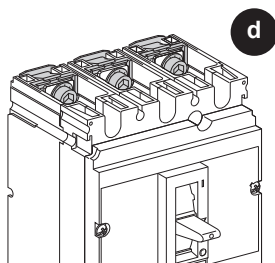
2. Monter les trois barres de raccordement :
 — Aligner les trous des barres de raccordement (c) avec les trous sur le gabarit (d).
 — Fixer avec les boulons en T (e) et les écrous (f) fournis.





- | | | |
|--|---|--|
| <p>3. Cut the small tabs (a) on both sides of the template.</p> <p>4. Remove and retain screws securing the template. Discard the template piece (b), leaving the barrier/bus connection assembly (c).</p> | <p>3. Corte las lengüetas pequeñas (a) en ambos lados de la plantilla.</p> <p>4. Retire y conserve los tornillos que sujetan la plantilla. Deseche la plantilla (b), dejando el ensamble de conexión barrera/barra (c).</p> | <p>3. Couper les petits onglets (a) sur les deux côtés du gabarit.</p> <p>4. Enlever et mettre de côté les vis fixant le gabarit. Jeter le gabarit (b), laissant l'assemblage de raccordement cloison-barre-bus (c).</p> |
|--|---|--|

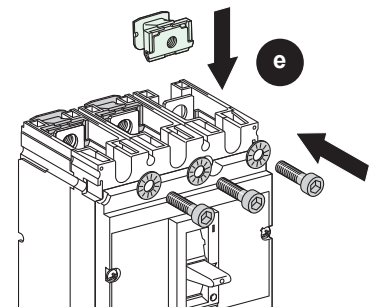


- | | | |
|--|--|---|
| <p>5. Line side of circuit breaker should have terminal nut inserts installed (d). If terminal nut inserts are not installed, install them (e) using kit S37444 shipped with this kit, following the instructions with the terminal nut inserts.</p> | <p>5. El lado de línea del interruptor automático debe tener insertos de tuerca de conexión (d) instalados. Si no están instalados insertos de tuerca de conexión, instálelos (e) utilizando el kit S37444 enviado con este kit, siguiendo las instrucciones incluidas con los insertos.</p> | <p>5. Le côté ligne du disjoncteur doit avoir les pièces encastrées à écrou de raccordement (d) installées. Si les pièces encastrées à écrou de raccordement ne sont pas installées, les installer (e) à l'aide du kit S37444 expédié avec ce kit, en suivant les directives fournies avec les pièces encastrées à écrou de raccordement.</p> |
|--|--|---|



6 mm 

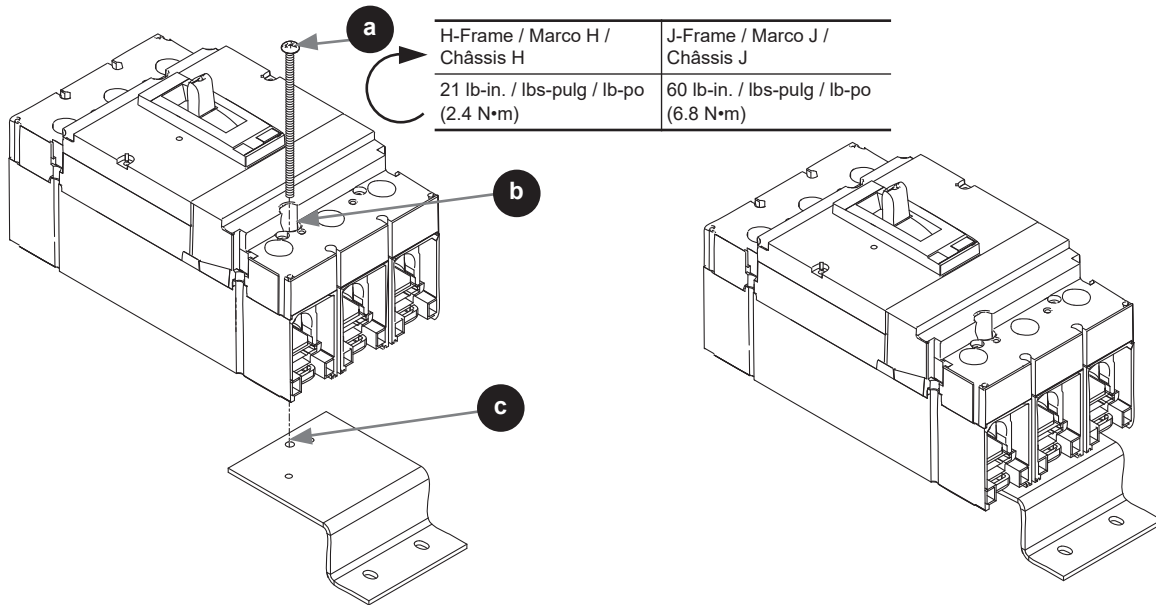
 131 lb-in / lbs-pulg / lb-po
(15 N•m)



6. Install mounting screw (a, provided with circuit breaker) through circuit breaker mounting hole (b) then screw into the mounting bracket hole (c).

6. Instale el tornillo de montaje (a, provisto con el interruptor automático) por el agujero de montaje (b) del interruptor automático y luego atorníllelo en el agujero (c) del soporte de montaje.

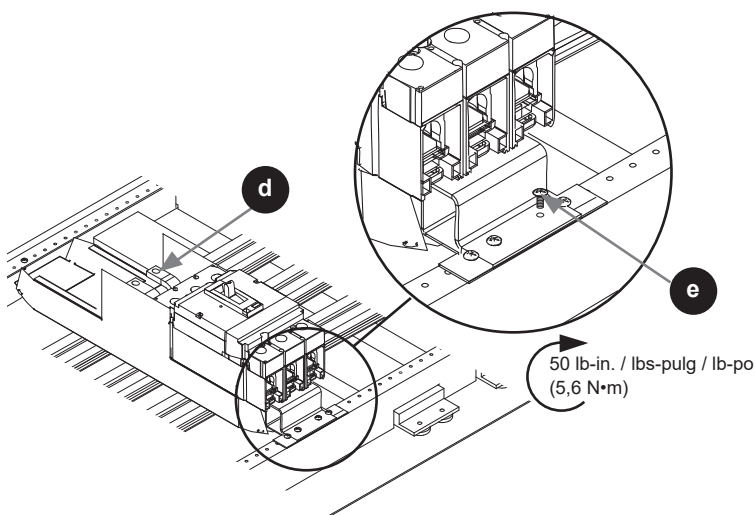
6. Installer la vis de montage (a, fournie avec le disjoncteur) par le trou de montage (b) du disjoncteur, puis visser dans le trou (c) du support de montage.



7. Align the bus connection pieces with the LINE SIDE of the circuit breaker (d) and screw in the mounting bracket using the screws provided (e).

7. Alinee las piezas de conexión de las barras con el lado de línea (d) del interruptor automático y atorníllelas en el soporte de montaje con los tornillos (e) suministrados.

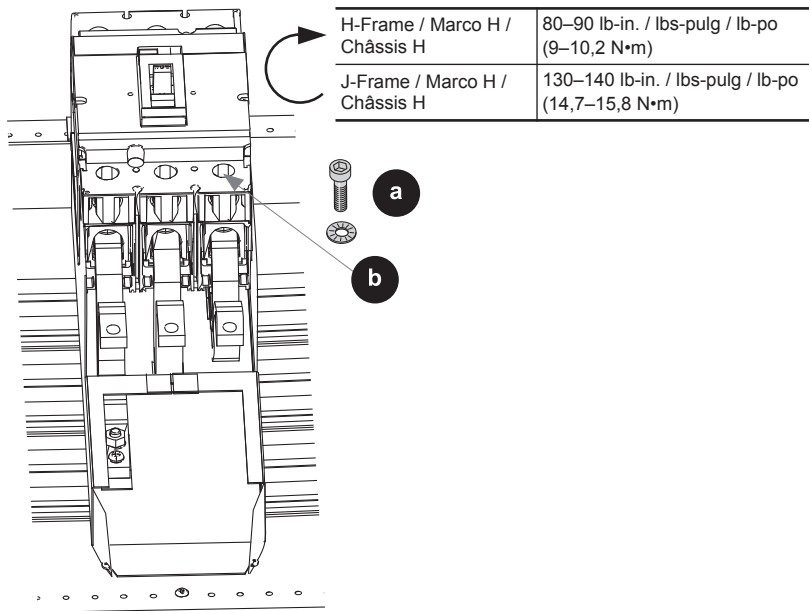
7. Aligner les pièces de raccordement de barres-bus avec le côté ligne (d) du disjoncteur et visser dans le support de montage à l'aide des vis fournies (e).



8. Use the gold coloured bolts and flat washers provided with the terminal nut kit (a) and connect the bus connection pieces to the circuit breaker terminal nuts (b).

8. Utilizar los tornillos en color oro y las roldanas planas suministradas con el kit de tuercas. (a) y conecte las piezas de conexión de las barras a las tuercas de conexión (b) del interruptor automático.

8. Utilisez les boulons de couleur or et les rondelles plates fournies avec le kit d'écrou borne (a) et raccorder les pièces de raccordement de barres-bus aux écrous de raccordement du disjoncteur (b).



9. If a second breaker is not going to be installed opposite the first one, fill in the space across from the installed circuit breaker.

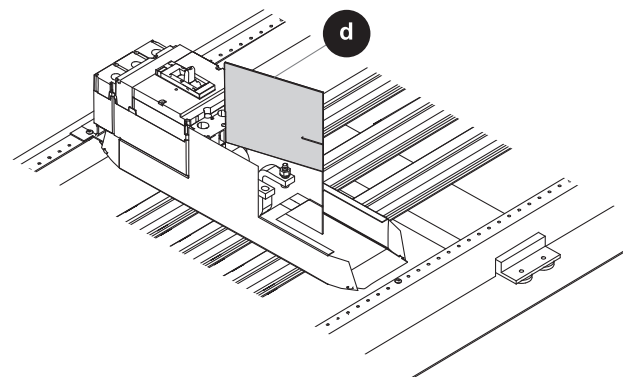
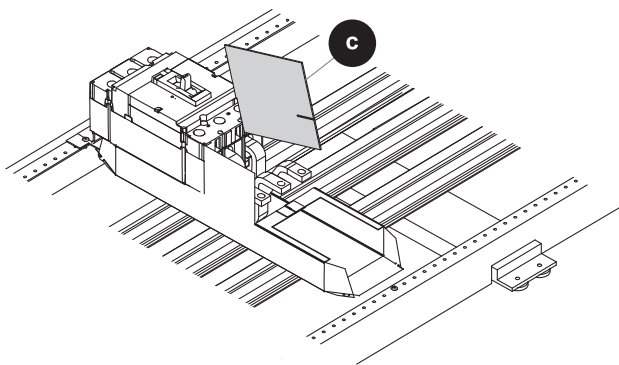
9. Si un segundo interruptor automático no se va a instalar frente al primero, rellene el espacio enfrente del interruptor automático instalado.

9. Si un deuxième disjoncteur ne doit pas être installé à l'opposé du premier, remplir l'espace en face du disjoncteur installé.

a. Install the two phase barriers with the notch closer to the bottom by sliding each inside the black barrier between the bus connection bars (c and d).

a. Instale las dos barreras de fase con la muesca más cerca de la parte inferior deslizando cada una dentro de la barrera negra entre las barras de conexión (c y d).

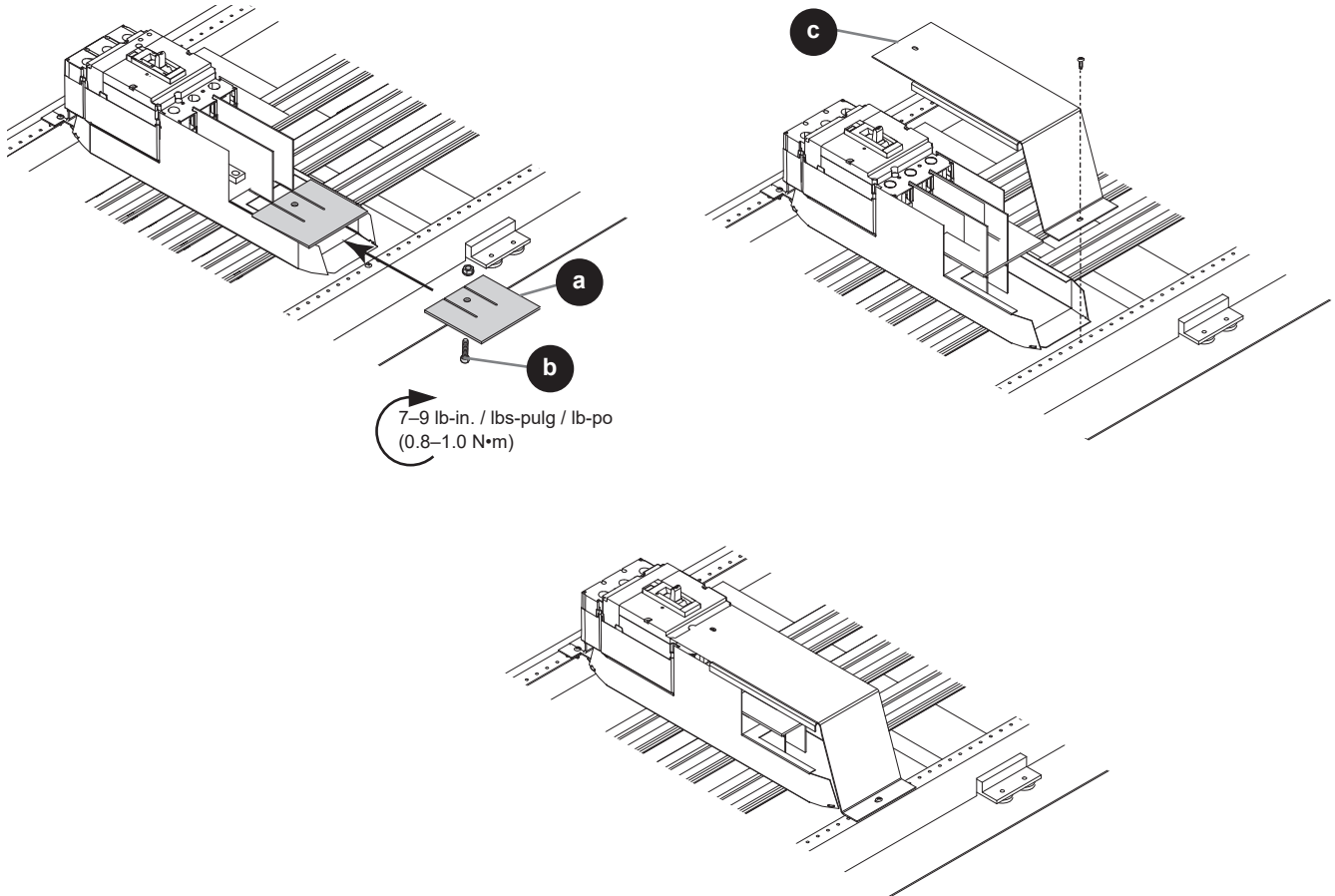
a. Installer les deux cloisons de phases avec l'encoche près du bas en faisant glisser chacune d'elles à l'intérieur de la cloison noire entre les barres de raccordement (c et d).



- b. Slide the base barrier (a) through the installed phase barriers. Secure to the middle phase bus connector using the nylon bolt, provided (b).
- c. Install the metal barrier (c) to fill in the space opposite to the installed circuit breaker.

- b. Deslice la barrera base (a) por las barreras de fases instaladas. Sujétela al conector de barra de la fase intermedia con el tornillo de nylon (b), provisto.
- c. Instale la barrera metálica (c) para rellenar el espacio frente al interruptor instalado.

- b. Faire glisser la cloison de base (a) dans les cloisons de phases installées. Fixer la cloison au connecteur de la barre-bus de la phase centrale à l'aide du boulon en nylon fourni (b).
- c. Installer la cloison en métal (c) pour remplir l'espace à l'opposé du disjoncteur installé.



10. If a second circuit breaker is to be installed opposite the first one:

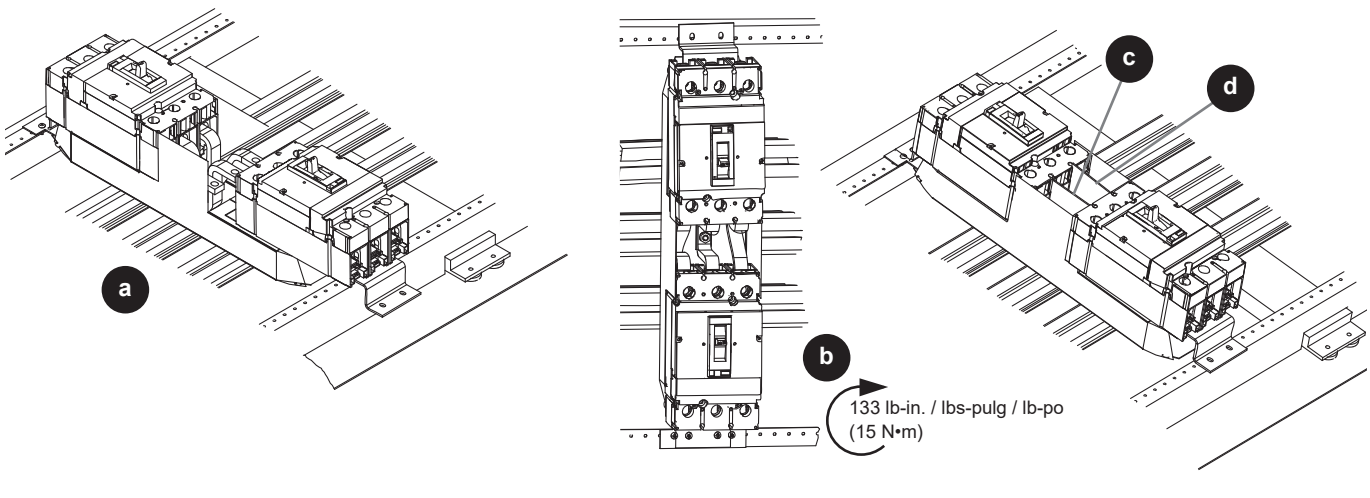
- Install the second circuit breaker opposite the first one, following steps 5, 6, and 7 (a).
- Use the bolts provided and connect the bus connector pieces to the second circuit breaker (b).
- Install the two phase barriers without any notches by sliding each inside the black barrier between the bus connection bars (c and d).

10. Si un segundo interruptor automático va a ser instalado frente al primero:

- Instale el segundo interruptor enfrente del primero, siguiendo los pasos 5, 6 y 7 (a).
- Utilice los tornillos suministrados e instale las piezas de conexión de barras al interruptor automático (b).
- Instale las dos barreras de fase sin muescas deslizándolas cada una dentro de la barrera negra entre las barras de conexión (c y d).

10. Si un deuxième disjoncteur doit être installé à l'opposé du premier :

- Installer le deuxième disjoncteur à l'opposé du premier, en suivant les points 5, 6 et 7 (a).
- Utiliser les boulons fournis et raccorder les pièces de raccordement des barres-bus au disjoncteur (b).
- Installer les deux cloisons de phases sans encoche en faisant glisser chacune d'elles à l'intérieur de la cloison noire entre les barres de raccordement (c et d).



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2016 Schneider Electric
All Rights Reserved

Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2016 Schneider Electric.

Reservados todos los derechos.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2016 Schneider Electric
Tous droits réservés

Schneider Electric et Square D sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca